

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 49 (1962)  
**Heft:** 11: Nicht-Architektur - Architektur

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# EDAK

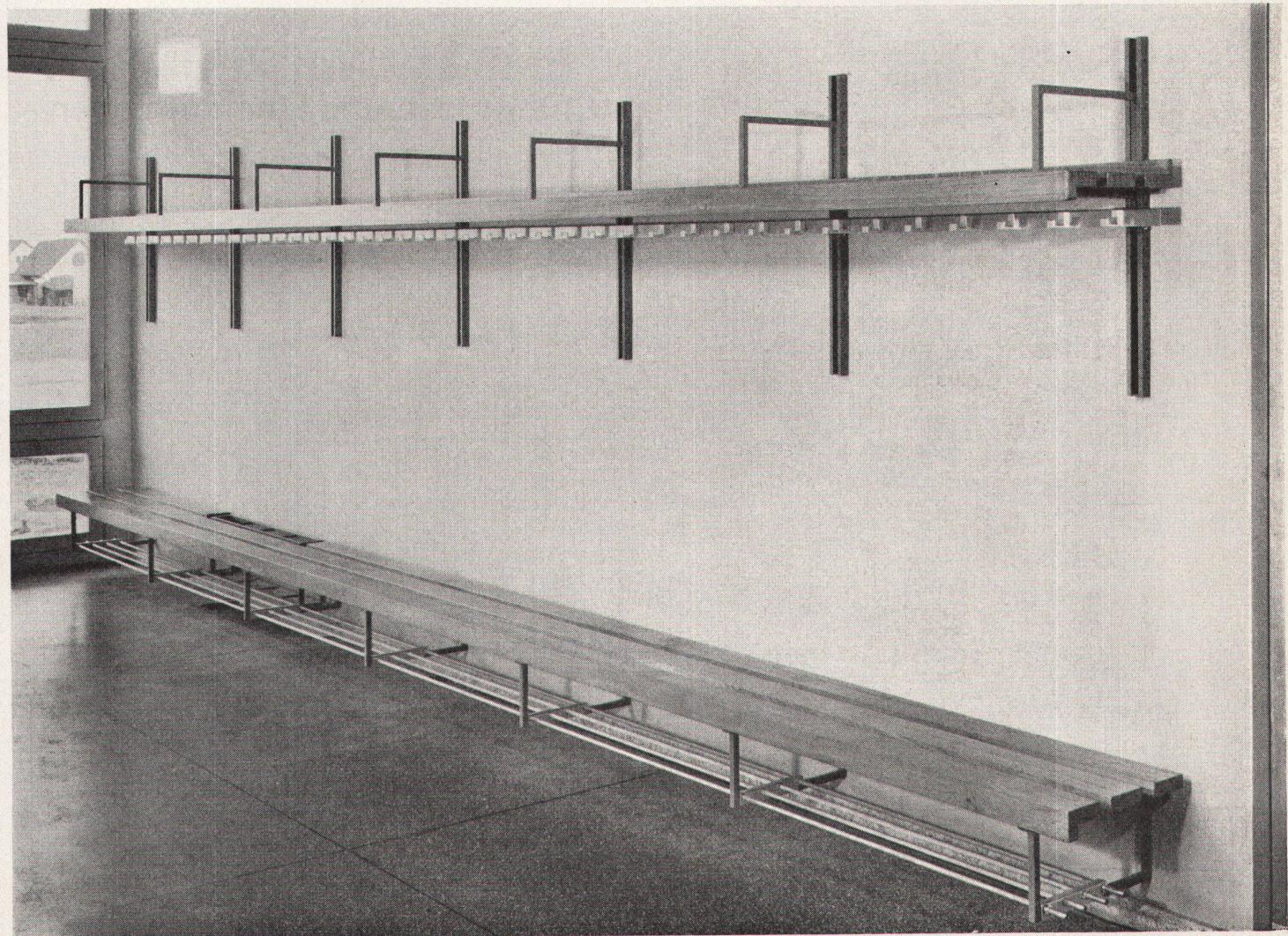
**EDAK AG**  
**Metall-, Geräte- und**  
**Apparatebau**

**-Garderoben  
auch im neuzeitlichen  
Schulhausbau bevorzugt**

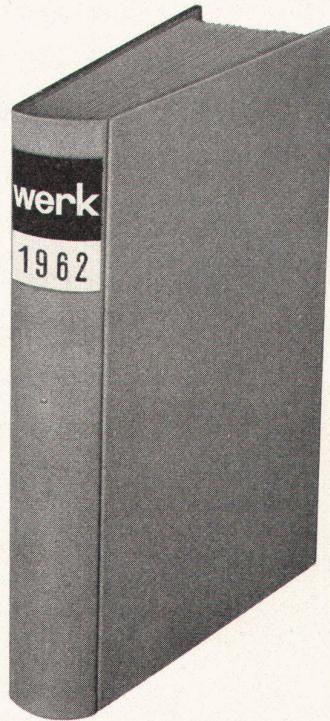
**Schaffhausen, Hochstraße 32  
Telephon 053/414 21  
Zürich, Talstraße 65  
Telephon 051/2302 90**

**Wandgarderoben  
Hutablagen  
Schwenk- und  
Standgarderoben**

Schulhausbauten «Möslis» Ostermundigen BE  
W. Küenzi, Architekt SIA, Bern



# Einbanddecken



## für werk

in Rohleinen: Fr. 5.60  
plus Porto

Einbinden der 12 Hefte

inkl. Einbanddecke Fr. 20.50  
plus Porto

Verlag werk, Winterthur

(Ausschneiden)

Unterzeichneter bestellt:

- \* 1 Einbanddecke 1962 in Rohleinen zu Fr. 5.60 plus Porto
- \* Einbanddecke für Kunstteil und Chronik
- \* Einbanddecke für Kunstteil, Chronik und Inserate
- \* Einbinden der 12 Hefte 1962 inkl. Einbanddecke zu Fr. 20.50 plus Porto

Unterschrift

Adresse

\* Nichtgewünschtes bitte streichen

## Jurassische Steinbrüche

Laufen JURA

CUENI & CIE AG

STEIN

MARMOR

GRANIT

0 061 / 89 68 07

**Die Kapazität einer Zentralheizung wird erst durch Einbau einer Umwälzpumpe voll ausgenutzt.**

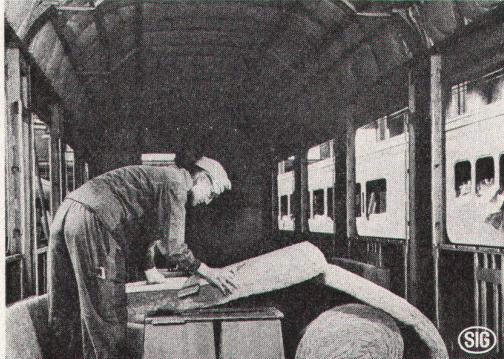
**EMB-UMWÄLZPUMPEN**  
für grosse und kleine Anlagen



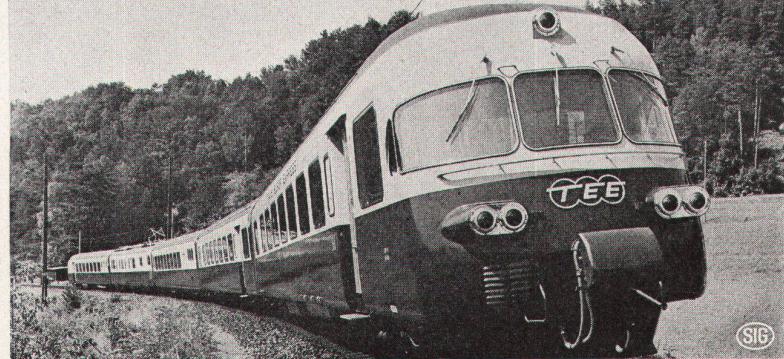
**EMB Elektromotorenbau AG**  
**Birsfelden Tel. 061/4118 50**

# Beratung für alle Probleme der Akustik

Benützen Sie unseren technischen Dienst  
für die Lösung Ihrer Probleme auf den ver-  
schiedenen Gebieten der Lärmbekämpfung



ULTRALITE



langfaserige, erschütterungsfeste und unbrennbare Isoliermatte, hier angewendet in den TEE-Zügen



ULTRACOUSTIC



ungelochte Schallschluckplatte, unbrennbar, hier mit sichtbarem Hängerost in einem Druckereisaal



DAMPA



demonterbare Metaldeckenpaneelle, hier als Decke für Akustik und Ventilation in einem Reisebüro

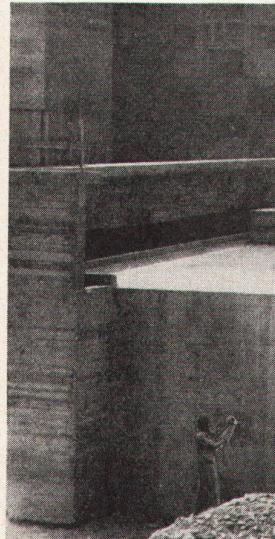
**GARTENMANN** ISOLATIONEN

**C.Gartenmann & Cie AG**

Bern / Basel / Zürich / Genève / Fabrik und Lager in Zollikofen-BE



das qualitätszeichen für den guten betontank



frohburgstr. 188 zürich 6

schneider zürich  
otto  
tankbau



telefon 051-26 35 05

1 mill. liter-tank kubische form

## «Die gute Form»

Der Schweizer Werkbund und die Mustermesse Basel haben unseren vorbildlich leise funktionierenden, tiefhängenden GEBERIT-PVC\*)-Spülkasten mit dem Prädikat DIE GUTE FORM ausgezeichnet.

Bevorzugt wird GEBERIT jedoch wegen der Geräuscharmut, der Betriebssicherheit und dem unverwüstlichen Material — in jeder Hinsicht hohe Qualität!

\*) PVC hat sich seit den dreißiger Jahren unter härtesten Bedingungen besonders gut bewährt. Seine hervorragenden Eigenschaften bauen sich auch nach Jahrzehnten nicht ab.

GEBERT + CIE Rapperswil am Zürichsee  
Telephon 055/2 03 44





Für Duschen: Der Firma Walker Crosweller & Co. Ltd., Cheltenham, England, ist es gelungen, durch ihre neueste und sehr ansprechende Thermostat-Sicherheits-Mischbatterie LEONARD 72 Bedienung und Wahl der Mischwasser-Temperatur in einem Ventil zu vereinigen. In der Schweiz erfolgt der Verkauf durch Walker Crosweller & Co. Ltd., Zurich 4, Ankerstrasse 61. Telephon (051) 25 38 38.

# Probleme?

Telefonieren oder schreiben  
Sie uns

## Beratungsdienst

Für Sie haben wir den technischen Beratungsdienst geschaffen. Wir helfen Ihnen gerne bei der Lösung Ihrer Probleme im Zusammenhang mit der Verarbeitung von THERMOPAL Kunststoff- und Spanplatten.

Unser technischer Beratungsdienst mit ausgewiesenen Fachleuten steht Ihnen bei Konstruktionsfragen, Farbzusammenstellungen, Anwendungsfragen, Verarbeitungsmethoden und Rationalisierung zur Verfügung.

**056/5 21 51**

THERMOPAL AG  
Kunststoff  
und Spanplattenwerk  
Leibstadt/Aargau

*thermopal*

Bauen auch Sie auf Thermopal

Für Ihre neuen Vorhänge verlangen Sie in Ihrem Fachgeschäft Schoop-Kollektionen. — Aus Schoop-Kollektionen treffen Sie die engere Wahl, finden Sie Ihren Vorhang. Schoop Engros-Schauräume in Zürich, Basel, Bern, Lausanne und Lugano.

**Schoop**





# Wolle

– ein Stück Natur

Den faszinierenden Formen urwüchsiger Materie gilt unsere besondere Bewunderung.  
In «Liebe zur Materie» entstehen auch TISCA-TEPPICHE.

Unser liebstes Material: hochwertige Naturwollgarne, sympathisch, unverfälscht.

Im TISCA-ATLAS ausdrucksvoll verarbeitet, bleibt Wolle ein Stück Natur.

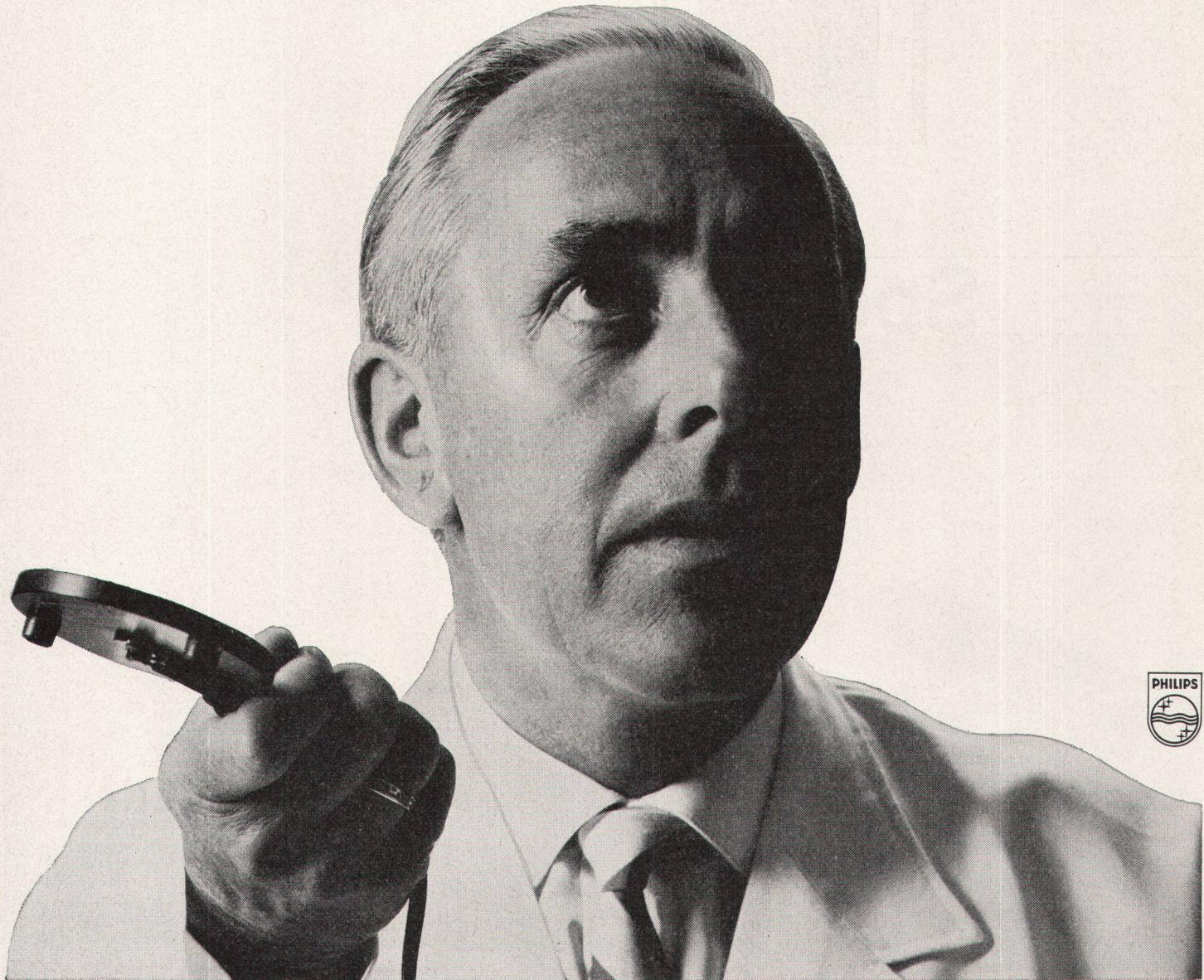
Massanfertigungen bis zu 4,25 m Breite. Bezugsquellennachweis, Muster u. Prospekte  
durch A. Tischhauser & Co Weberei Bühler b/St. Gallen 071 9 22 62

**TISCA**

Die Schaffung optimalster Betriebseinrichtungen ist in unserer Zeit betonter Spezialisierung für jedes Unternehmen eine lebenswichtige Bedingung. Modernste Maschinen und Rohstoffe allein genügen nicht; auch die Anlage der Fabrikationsgebäude und deren künstliche Beleuchtung beeinflussen die Produktivität eines jeden Betriebes. Die immer höheren Ansprüche, welche an Allgemein-, Arbeitsplatz- und Spezialbeleuchtungen gestellt werden, waren mit den herkömmlichen Beleuchtungsmethoden nicht mehr zu erfüllen. Es entstand ein neuer Beruf: Lichttechniker. Heute verfügt PHILIPS über eine ganze Abteilung von Lichttechnikern mit neuzeitlicher Fachausbildung. Ihre Spezialkenntnisse befähigen sie, jedes Beleuchtungsproblem einwandfrei zu lösen.

## Der Lichttechniker — ein neuer Beruf

Philips-Lichttechniker sind überdies auf der ganzen Welt als anerkannte Fachleute am Aufbau der modernen Lichttechnik beteiligt. Das lichttechnische Büro von PHILIPS steht Ihnen für die unverbindliche und kostenlose Projektierung von Beleuchtungsanlagen zur Verfügung.



### Lampen

Fluoreszenzlampen, Quecksilberlampen  
Quecksilber-Leuchtstofflampen  
Mischlichtlampen, Natriumlampen  
Wassergekühlte Quecksilberlampen  
Analysenlampen, Xenonlampen  
Stroboskoplampen, Spektrallampen  
Bakterientötende Lampen  
Ozonatoren für Luftreinigung  
Infrarot-Trockenstrahler  
Heizstrahler  
Lichtpauslampen, Reprolampen  
Blau-aktinische Lampen  
Neon-Spannungsanzeiger

### Leuchten

Leuchten für Handel, Industrie und Gewerbe, für Strassenbeleuchtung, Sportplätze, Flutlichtanlagen, Bahnbetrieb usw.

### Zubehör

Vorschaltgeräte, Fassungen, Starter  
Störschutzfilter, Kondensatoren

# PHILIPS

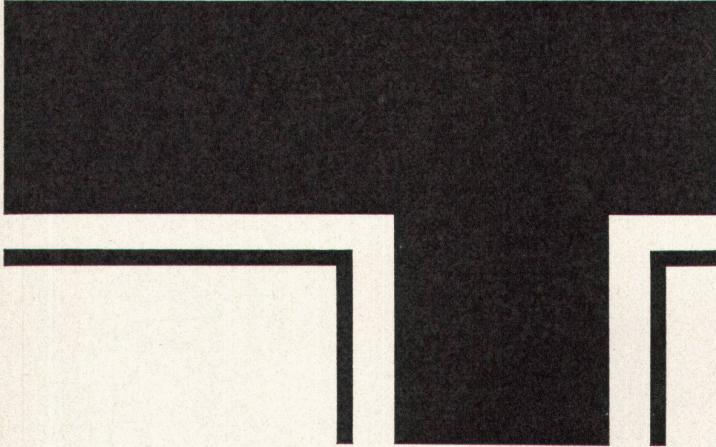
Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3  
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91



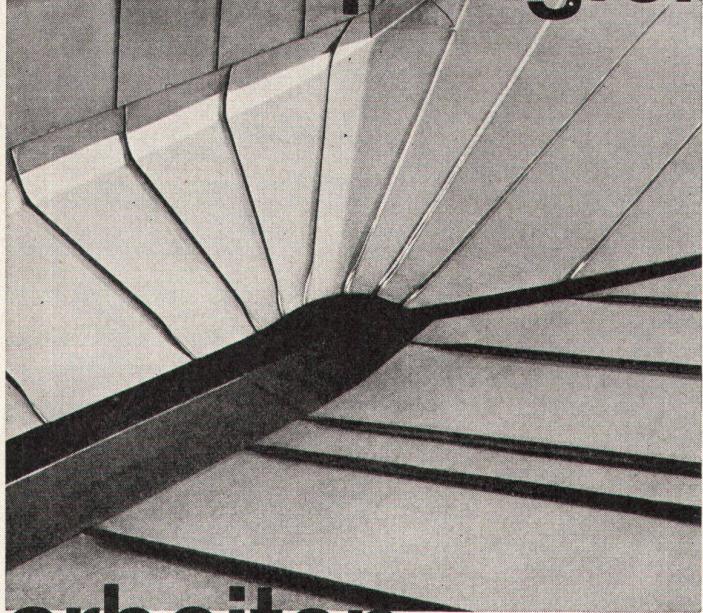
# ISAL

Die international bewährte  
Fenster- und Fassadenkonstruktion

Bezugsquellen nachweis im In- und Ausland:  
Hans Schmidlin AG, Fenster- und Fassadenbau Aesch/Basel 061 82 32 82



## Spengler



arbeiten

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Ob gross oder klein,  
ob in Kupfer, Aluman  
oder verzinktem Eisenblech:  
wir pflegen jedes Detail!

Allmendstrasse 7 Zürich 2/59  
Tel. 051/25 79 80



## Wohnkomfort durch Vorhangschienen?

Jawohl, auch unauffällige und leise funktionierende Vorhangschienen gehören heute zum Wohnkomfort. Solche Vorhangeinrichtungen heißen SILENT GLISS. In den formschönen, aber kaum sichtbaren Vorhangschienen SILENT GLISS gleiten selbst ganz breite und schwere Vorhänge samtweich und bei- nahe lautlos. Achten Sie bitte genau auf die Marke SILENT GLISS, sie bietet Ihnen eine grosse Auswahl von Schienenprofilen, mit oder ohne Schnurzug, samt allem Zubehör.



SILENT GLISS

F. J. Keller + Co. Metallwarenfabrik Lyss 032/85742/43

L. & C. Hardtmuth  
Wien Mailand  
Paris



Bleistifte  
Minen  
Radiergummi



TOTIENS-MINENHALTER  
für alle Minen  
9H-6B (Ø 1,7 bis 3,2 mm)

Erhältlich in den Fachgeschäften Generalvertretung **Waser & Co.** Zürich 2/38, Seestraße 261

# Prometheus BEL-DOOR

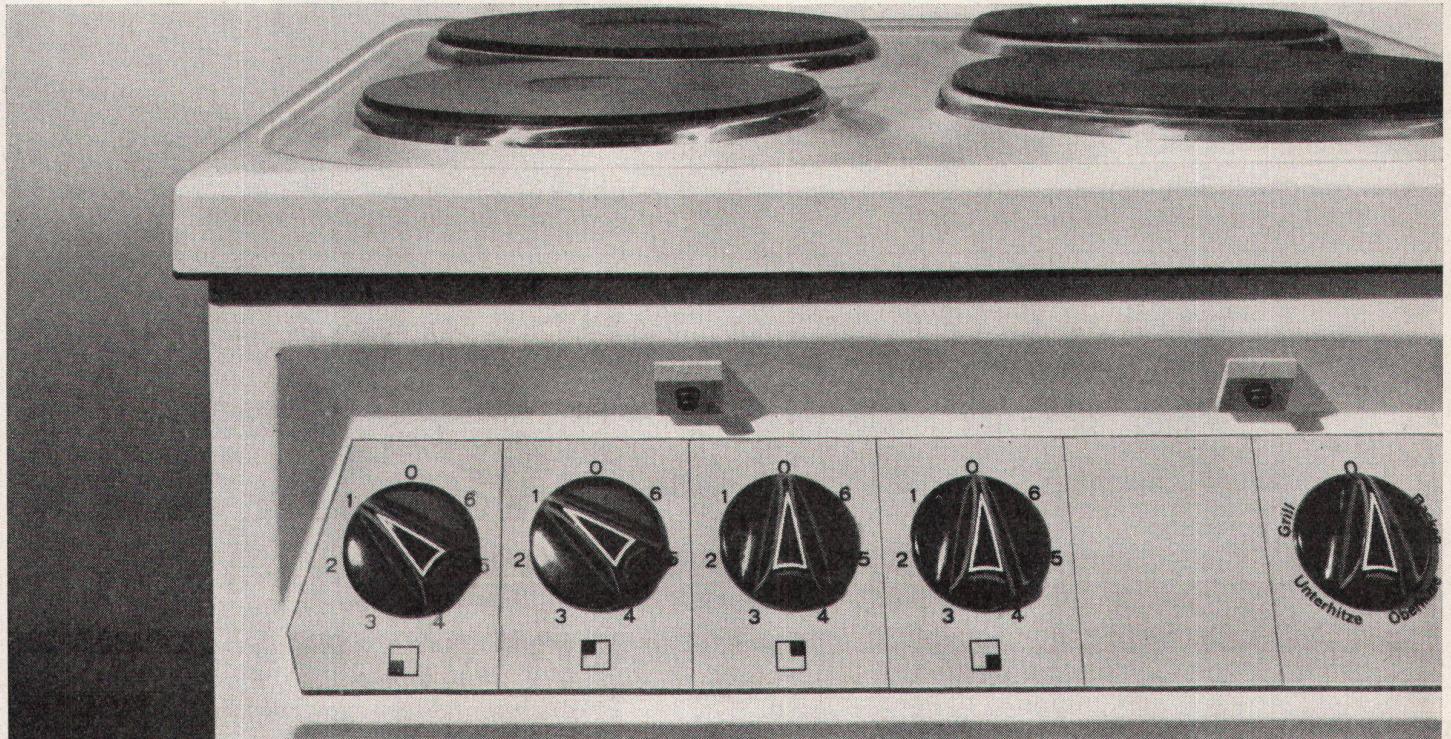
1



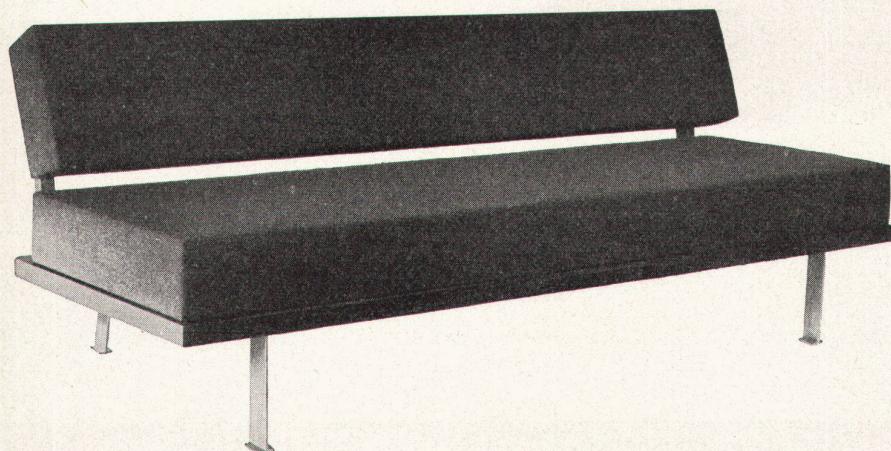
Viele Gründe sprechen für  
PROMETHEUS-BEL-DOOR-Herde  
und Backöfen...  
so bedeuten z. B. die Leuchtschalter  
eine ideale Sicherung gegen leer  
eingeschaltete Heizelemente, helfen  
Strom sparen und erlauben dank dem  
schrägen Schaltpult eine bequeme  
Überwachung des Schaltzustandes.

Verlangen Sie Prospekte.  
Sie finden darin eine ganze Reihe  
weiterer Vorteile, die es wert sind,  
geprüft zu werden.

PROMETHEUS AG Liestal/BL  
Telephon 061-84 44 71



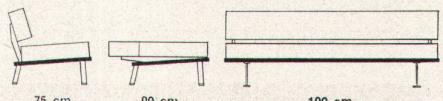
Dr. Heuberger + Frey, Foto Löhndorf, Grafik Edi Hauri



Elita 58 – das elegante Liegesofa – mit den vielen Gestaltungsmöglichkeiten. Aus eigener Werkstatt. Erhältlich mit Armlehnen.

Variante: Elita 61 mit Armlehnen und 6 losen Kissen.

Sitzneigung, korrekte Sitztiefe, ganz Schaumgummi-Polsterung. In Palisander mit Metallfüßen oder in Nußbaum mit Holzfüßen.



**hugo peters bett u. polster werkstatt swb**

Ausstellung Bellevuehaus, Limmatquai 3, Zürich 1, Telefon (051) 24 73 79

### POLARIS

Die Klosettanlage mit der rasanten Spülwirkung  
weiß und farbig erhältlich  
Werk-Nr. 102019



Verkauf durch den Sanitär-Großhandel



**Kera-Werke AG. Laufenburg/AG**

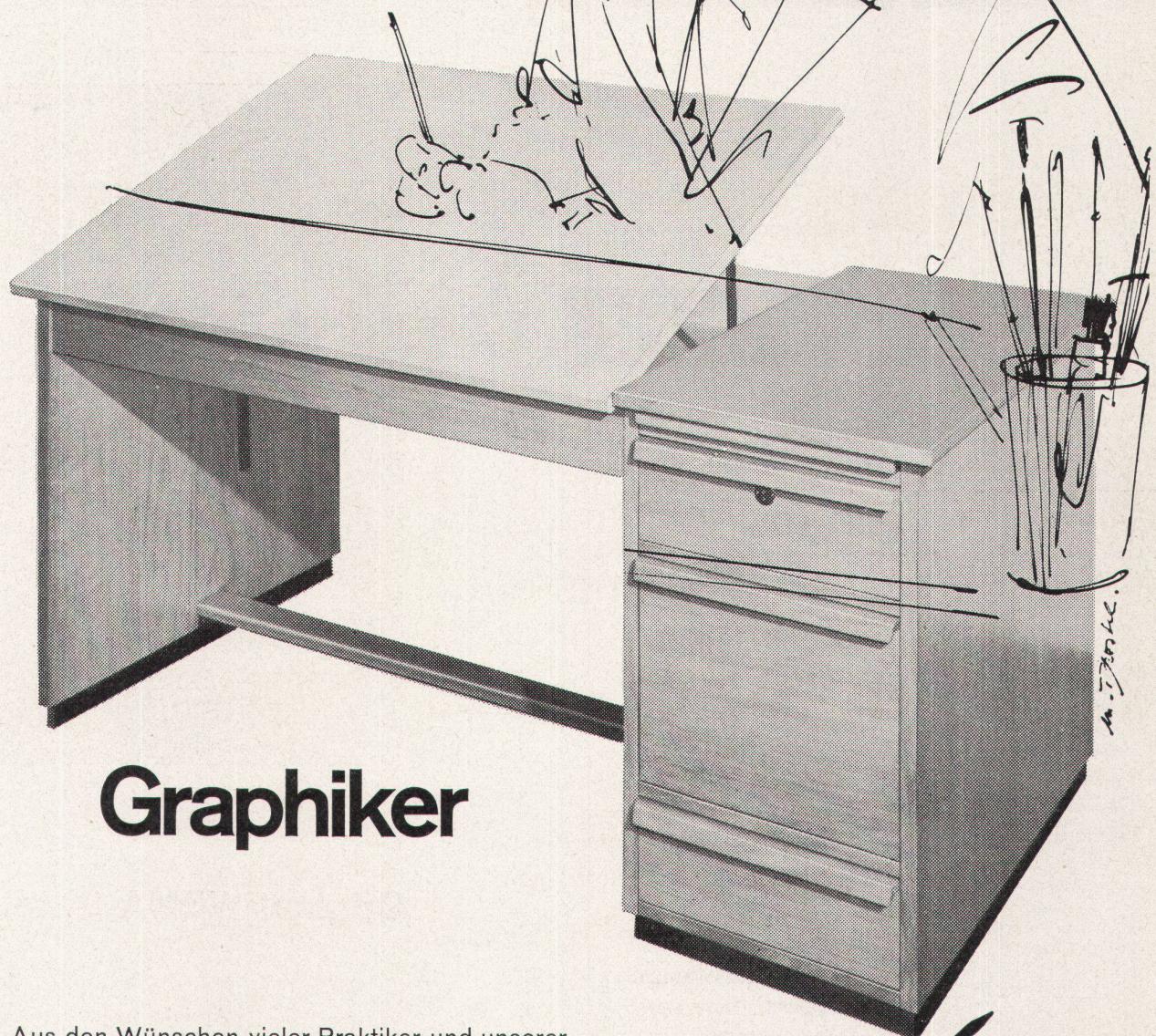
Sabez liefert prompt ab Lager Waschautomaten Unimatic 4 und 6 kg, Adora Diva 3,5 – 4 kg, Wäschetrockner Adora Tropic

Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33



**Sabez**  
**Wasch-Auto-maten**

# Architekten Techniker Ingenieure



# Graphiker

Aus den Wünschen vieler Praktiker und unserer langjährigen Erfahrung sind die Zeichentische «Architekt» und «Duplex» entstanden. Unsere Zeichentische besitzen Vorteile, die anspruchsvolle Zeichnerschätzen: Stabilität, stufenlose Verstellbarkeit des Zeichenbrettes und Schubladensockel, die ein Höchstmaß an Raum für Zeichenmaterial und Arbeitsunterlagen bieten. Verlangen Sie kostenlose Orientierung oder lassen Sie sich durch unser fachkundiges Personal beraten.

**Bracher**  
& CO. AG. MARKTGASSE 12  
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55

Stahl-Hochbau  
Ingenieurbüro

Tel. 071/519 92



Ernst Scheer AG Herisau

Jedes Baufachbuch...



Katalog kostenlos

... das Sie irgendwo angezeigt finden,  
können Sie unverbindlich zur Ansicht  
bestellen! Führend in Baufachliteratur:

FACHBUCHHANDLUNG KARL KRÄMER  
Stuttgart, Rotebühlstraße 40, Tel. 62 65 43

Schweizer Monatsschrift für  
Architektur  
Kunst  
Künstlerisches Gewerbe

Verlag WERK, Winterthur  
Postfach 210  
Technikumstraße 83

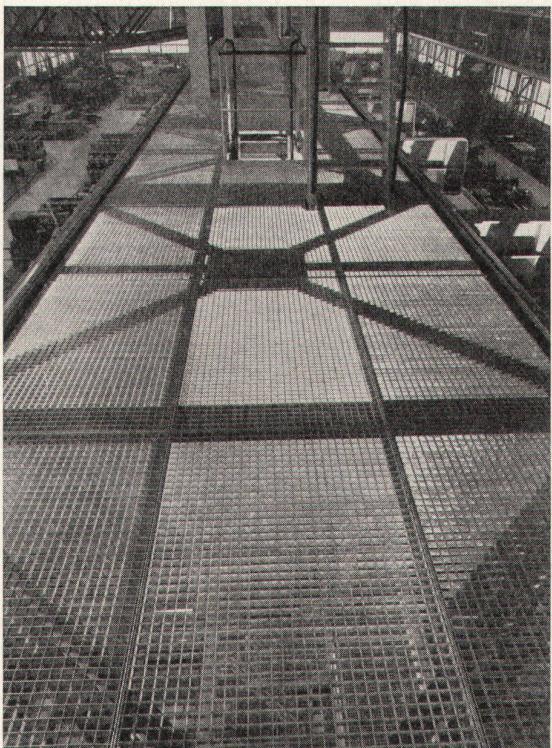
werk

## Post- abonnements- verkehr

Abonnementspreis:  
Auslandsabonnement  
sFr. 48.–  
für 12 Monate

Das WERK kann in folgenden  
Ländern im Postabonnementsverkehr  
abonniert, bestellt und in der  
Währung des Landes bezahlt werden

**Belgien, Dänemark,  
Deutschland (Westzone),  
Finnland, Frankreich,  
Holland, Italien,  
Luxemburg, Marokko  
(franz. Kolonie mit Ausschluß  
der span. Zone), Norwegen,  
Österreich, Portugal,  
Schweden, Vatikanstaat**



## Original-WEMA-Gitterroste

Alleinhersteller:

SIEGFRIED  
**keller**  
AG  
WALLISELLEN-ZÜRICH  
Tel. (051) 93 32 32

# ARGOLITE im neuen Werk Willisau

Die Nachfrage nach ARGOLITE steigt – immer mehr Architekten schreiben im Bau- devis ausdrücklich ARGOLITE vor und immer mehr Vorarbeiter wissen, dass man mit ARGOLITE rationeller und besser arbeiten kann.

ARGOLITE hat eben seine gewissen Vorteile!

Um der steigenden Nachfrage genügen zu können, haben wir ein neues Werk gebaut: das ARGOLITE-Werk in Willisau. Dieses Werk sollten Sie einmal besichtigen! Sie können hier ganz erstaunliche Dinge sehen: zum Beispiel eine der grössten Kunststoff- pressen von Europa, deren Druckkapazität umgerechnet dem Gewicht einer riesigen Herde von 1240 Elefanten entspricht. Jede einzelne ARGOLITE-Platte wird also mit einem Druck von 6.200.000 Kilogramm zusammengepresst.

Wer sich diesen Betrieb einmal anschaut, der weiß, warum ARGOLITE-Platten in so mancher Hinsicht überlegen sind.

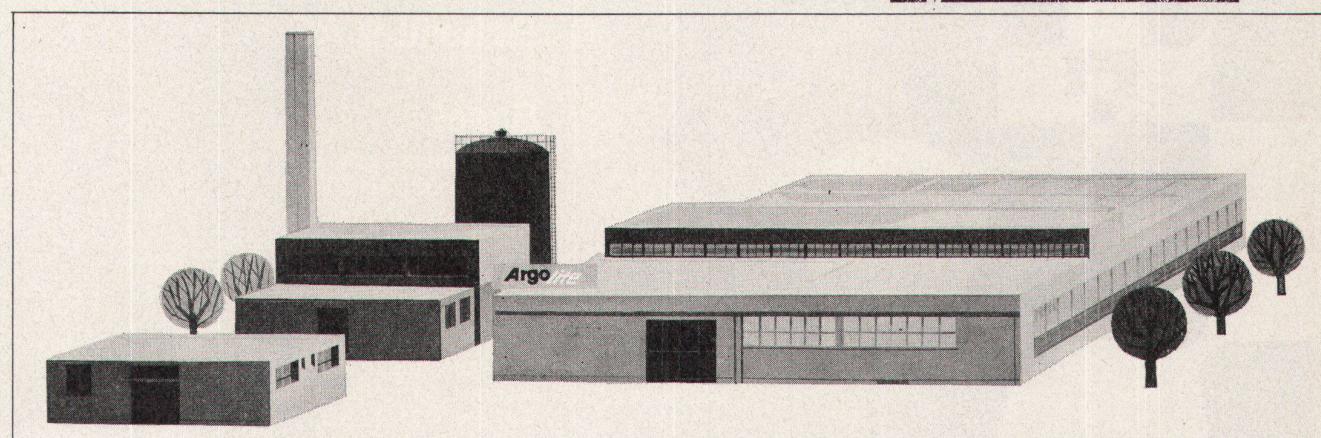
Es kann Ihnen morgen schon nützen, wenn Sie mehr über ARGOLITE wissen.

Erkundigen Sie sich deshalb heute noch bei Ihrem Lieferanten!

ARGOLITE – Punkt für Punkt überlegen



15.8 SL<sup>+</sup>V



# Argolite

## ARGOLITE-Verkaufsstellen:

Aarau	Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstraße 102	064/ 2 33 02	Mendrisio	Costruma S. a. g. l., via al Gas	091/ 4 44 09
Aarburg	Braun-Brüning & Cie. AG	062/ 7 33 72	Oberdiessbach BE	Gebr. Jenni	031/68 31 33
Aarburg	Geiser & Co. AG	062/ 7 34 73	Oberentfelden AG	Walter Gerber	064/ 37 76 69
Altstätten SG	Stark AG	071/ 7 54 78	Olten	Born-Kohler AG, Tannwaldstraße 68	062/ 5 24 86
Basel	Braun-Brüning & Cie. AG, Postfach Basel 18	061/34 61 10	Rapperswil	Plattenvertrieb	055/ 2 25 62
Bern	Johann Steimle, Rosenweg 37	031/45 64 66	Romont FR	Ernest Deillon S. A., Gare	037/ 5 23 40
Biel	SABAG und Baumaterial AG, Silbergasse 40	032/ 2 24 21	Rüschlikon ZH	Honegger, Lerch & Cie., Alte Landstraße 77	051/92 04 11
Buchs SG	Oswald Werlen, Plattenhandel	085/ 6 13 58	Schaffhausen	Paul Specht, Fischerhäuserstrasse 18	053/ 5 32 24
Châtillens VD	Boismont S. A.	021/ 9 46 94	Solothurn	Paul Marti, Luzernerstraße 898	065/ 2 32 09
Chur	Josias Gasser, Haldenstein-Station	081/ 2 14 60	Thun	Hans Michel, Stockhornstraße 10	033/ 2 53 40
Chur	I. P. Schmidt AG, Sägenstraße 57/58	081/ 2 32 36	Wettingen AG	Knecht & Co. AG	056/ 6 72 67
Genève-Vernier	Sciabois, Chemin Croisette	022/ 8 93 20	Willisau LU	Anton Küng, Sperrholz en gros	045/ 6 16 12
Goßau SG	AG Braun & Co.	071/ 8 55 93	Zug	Stadlin & Moos AG, Ibelstraße	042/ 4 54 54
Kreuzlingen	Emil Fehr, Holzhandlung AG, Konstanzerstr.	072/ 8 47 44	Zürich	Küchler & Cie. AG, Postfach Zürich 34	051/34 53 34
Landquart	Arnold Gfeller, Schreinereibedarf	081/ 5 18 34	Zürich	A. Mitterberger, Seilergraben 41	051/24 39 50
Laufenburg AG	Kuratle AG, Holzhandlung	064/ 7 33 38	Zürich	Ostag AG, Sperrholz, Zimmerlistraße 6	051/52 61 52
Lausanne	Charles Pilet, Chemin Martinet 8	021/24 02 51	Zürich	Saxer & Zimmermann, Schwamendingenstraße 42	051/48 68 58
Luzern	K. Herzog-Elmiger AG, Postfach Luzern 4	041/ 2 13 07			



# 8

## Haben Sie ein Problem?

Wenn Sie jemals einen Mann im Mineurhelme und in Knickerbockers, mit Plänen unter dem Arm, Rechenschieber in der Tasche, mit schwarzem Gesicht, zum Beispiel um Mitternacht lächelnd einem Stollen oder einer Dole entsteigen sehen, dann handelt es sich mit größter Wahrscheinlichkeit um einen «Bau-Detektiv» von Meynadier. Unsere Beratungsingenieure stehen auch Ihnen jederzeit zur Verfügung. Rufen Sie uns an.

### MEYNADIER + CIE AG

Zürich   Bern   Chur   Lausanne   Locarno   Luzern   Sitten

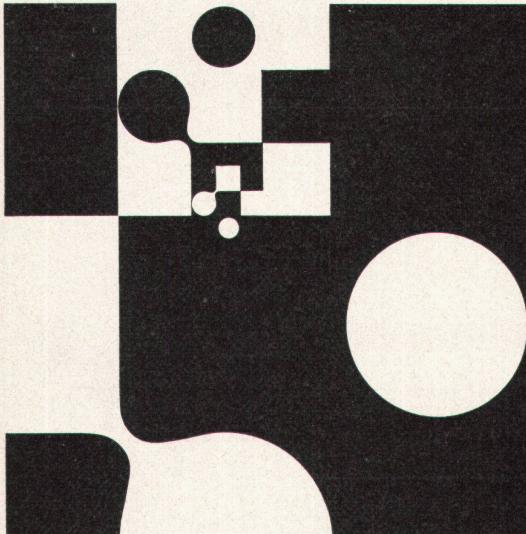


## ROVO+CLAUDE AG

Zürich — Basel — Bern — Lausanne

## ROVO NEON

ist ein Qualitätsbegriff für Beleuchtungsanlagen und Lichtreklamen mit gut ausgebautem Service in der ganzen Schweiz



### Clichés

### Schwitter AG

### Basel

Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 38 88 50

Zürich  
Stauffacherstrasse 45  
Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne  
Avenue de la Gare 44  
Telefon 021 22 86 75

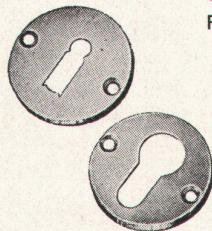
## SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

aus hochwertiger Neusilberlegierung

Erstklassige Vernicklung und Verchromung

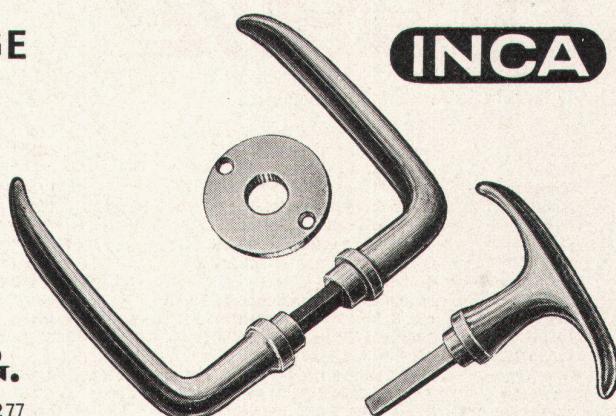
Große Dauerhaftigkeit

Formschöne Ausführung



### INJECTA A:G.

TEUFENTHAL/AARGAU TEL. (064) 38277



4

## Müssen Kühlschränke Lärm erzeugen?

Anlaufgeräusche eines Kompressors, Tellergeklapper durch Vibrationen, ständiges Summen des Motors – muss das sein?

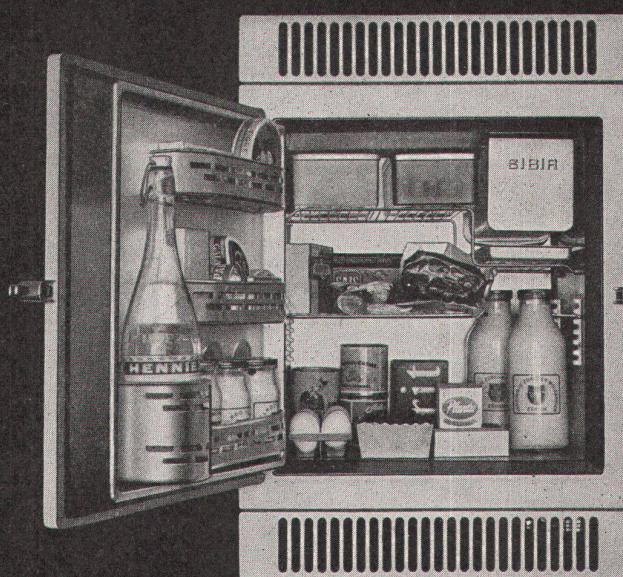
Nein, denn es gibt absolut lautlose Kühlschränke, nämlich Absorptions-Apparate, wie sie z. B. SIBIR in überragender Qualität herstellt.

Das motorlose Kühlsystem bringt zudem einen weiteren riesigen Vorteil: keine beweglichen Teile, keine Abnutzung und damit längere Lebensdauer.

Prüfen Sie, ob es zweckmässigere oder günstigere Kühlschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 250 000 SIBIR-Kunden in der Schweiz geben uns recht.

Weitere Auskünfte, Offerten, Massblätter im EW, Elektro-Fachgeschäft oder bei uns. SIBIR Schlieren, Telefon 988 444

**SIBIR**





# Mipolam Kunststoff- Fenster

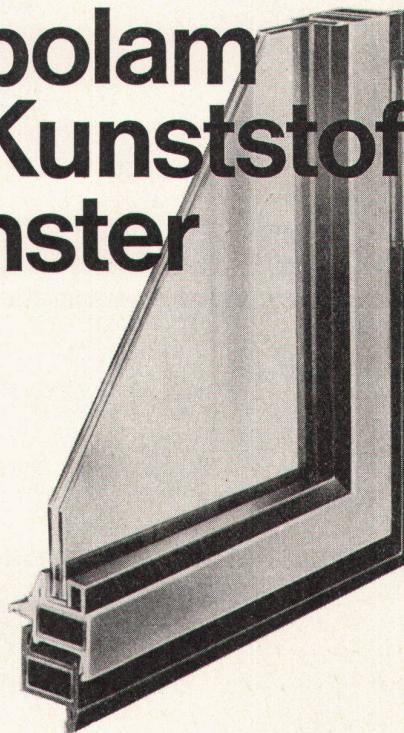
**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** — die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrte. Die besonderen Vorteile:

- Große Stabilität
- keine Malerarbeit
- witterungsbeständig
- Verbundverglasung
- vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung
- starke Schalldämpfung
- lichtechte Farben
- keine Unterhaltskosten
- leichte Reinigung.

**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** — Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendetem Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

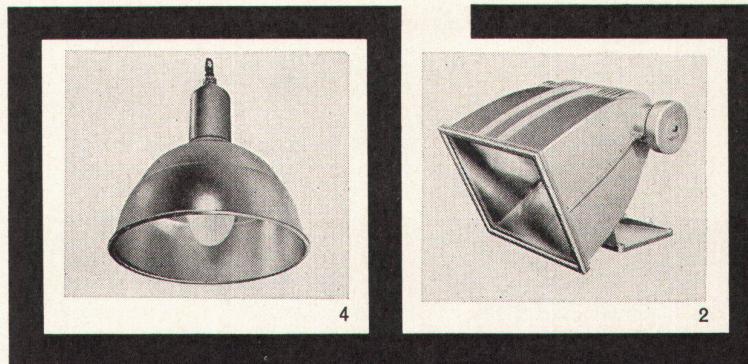
# VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455



Scheinwerfer INFRANOR für Kunstwerke und Reklamebeleuchtung. Zur Ausleuchtung von Großbaustellen, Sportplatzbeleuchtung .. Rechteckiges Lichtbündel = volle Ausnutzung der Leistung und hoher Wirkungsgrad; strikte Abgrenzung der Lichtbündel = blendungsfrei für die Umgebung.

Industrieleuchten INFRANOR zur Ausleuchtung von Fabrik- und Montagehallen, Baustellen, Eisbahnen, Tennisplätzen usw. Absolut gleichmäßige Lichtverteilung — hoher Leistungsgrad — Lampen verstellbar.



# INFRANOR

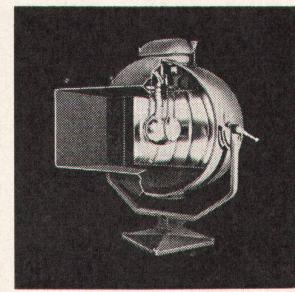
departement *Eclairage*

Genève  
23, route des Acacias  
Tél. (022) 421010

4 Industrieleuchten für Quecksilberdampflampen bis 1000 W oder Glühfadenlampen «S» bis 1500 W

2 Scheinwerfer Type R 2000 für Quecksilberdampflampe 2 kW

3 Scheinwerfer Type P 1000 für Glühfaden-Projektionslampen bis zu 3 kW



3

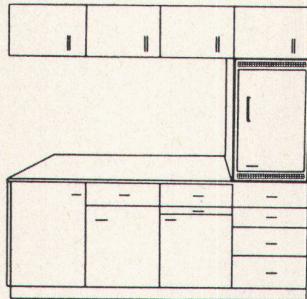
# forster

## 2 Einbau-Kühlschränke 70 u. 150 l

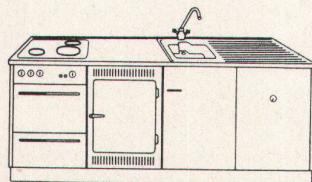
Beide Modelle geeignet zum Einbau in Holzmöbel und Küchenkombinationen (Normmasse 55/60/90 cm). Einfachste Montage, moderne Formgebung.

Leistungsstarke Kühlaggregate mit stufenlosem Thermostat, SEV-geprüft.

Ausführung: Aussengehäuse Stahlblech, einbrennemailliert, Innengehäuse und Türausbau nahtlos aus hygienischem, geruchlosem Kunststoff verformt. Bandung links oder rechts. Verstellbare Tablare, Türausbau.



70 l Absorber



### 70 l Absorber Fr. 295.–

Verstellbare Tablare, praktischer Türausbau für 7 Eier und 4 Flaschen, grosse Eiswürfelschublade. Garantie: Kühlaggregat 6 Jahre.

### 150 l Kompressor Fr. 485.– exkl. Gemüseschalen

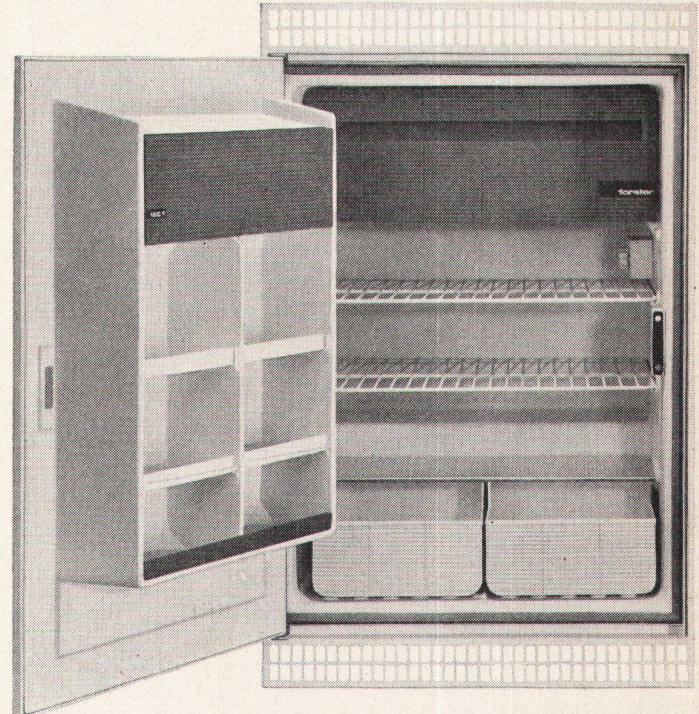
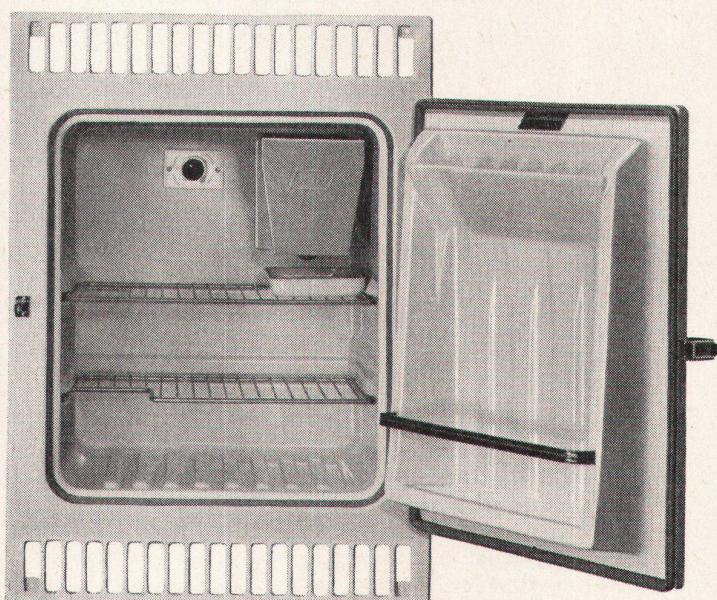
Eignet sich für bündigen Fronteinbau. Raumsparende Konstruktion.

17 l Tiefkühlfach für Temperaturen bis  $-18^{\circ}$  C. Grosse Eiswürfelschublade. Raffinierter, besonders grosser Türausbau mit verstellbaren Tablaren, Butter- und Käsefach, sowie Halter für 14 Eier, fasst 4 Literflaschen. Wichtig für die Reinigung: Der Frontrahmen mit den beiden Lüftungsgittern lässt sich leicht wegnehmen.

Garantie: Kühlaggregat 5 Jahre.

Forster schafft einen neuen Standard für Qualität, Leistung und Komfort im schweizerischen Kühlzankbau. Bitte verlangen Sie Offerte und Spezialprospekt. Beratung in allen Einbaufragen.

### 150 l Kompressor



# forster

Aktiengesellschaft Hermann Forster Arbon Telephon 071 / 4 78 33

Büro und Lager Zürich, Altenhofstrasse 46, Telephon 051/24 7742 — Büro Lausanne, Rue de Genève 95, Telephon 021/25 57 12

JRG

## Boiler-Sicherheits-Gruppen

Maestro

mit

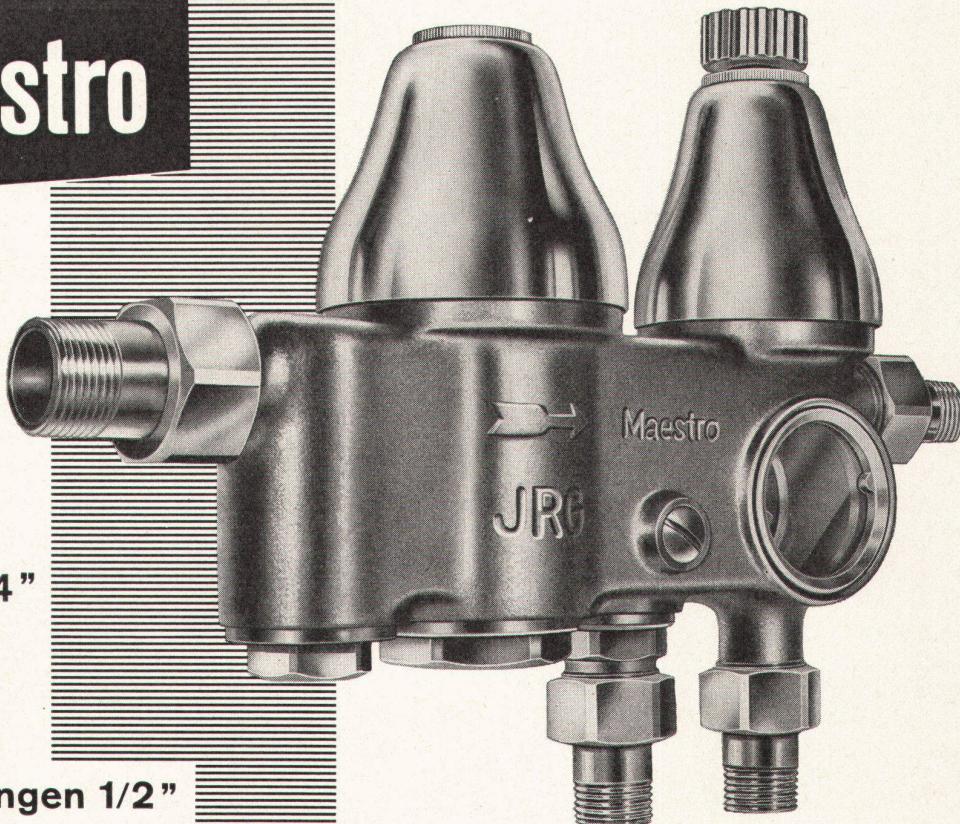
Reduzierventil 3/4 "

und zwei

Kaltwasser-Abgängen 1/2 "

sicher im Betrieb

und formschön



Um an beiden Kaltwasser-Abgängen die gleichen Druckverhältnisse zu ermöglichen, haben wir die bestbewährten Junior-Gruppen mit zweitem Kaltwasseranschluss zur JRG-Maestro weiterentwickelt. Das Druckreduzierventil wurde dabei eine Dimension grösser als das Sicherheitsventil und die beiden Abgänge gebaut. In dieser Ausführung ermöglicht die Armatur eine fachgerechte Installation.

Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.

J. & R. Gunzenhauser AG. Armaturenfabrik Sissach Tel. 061-851471

---

**schönerer Beton müheloses Ausschalen**

---

**kein Kleben Zeit und Kosten sparend**

---

**farblos keine Oelflecken**

---

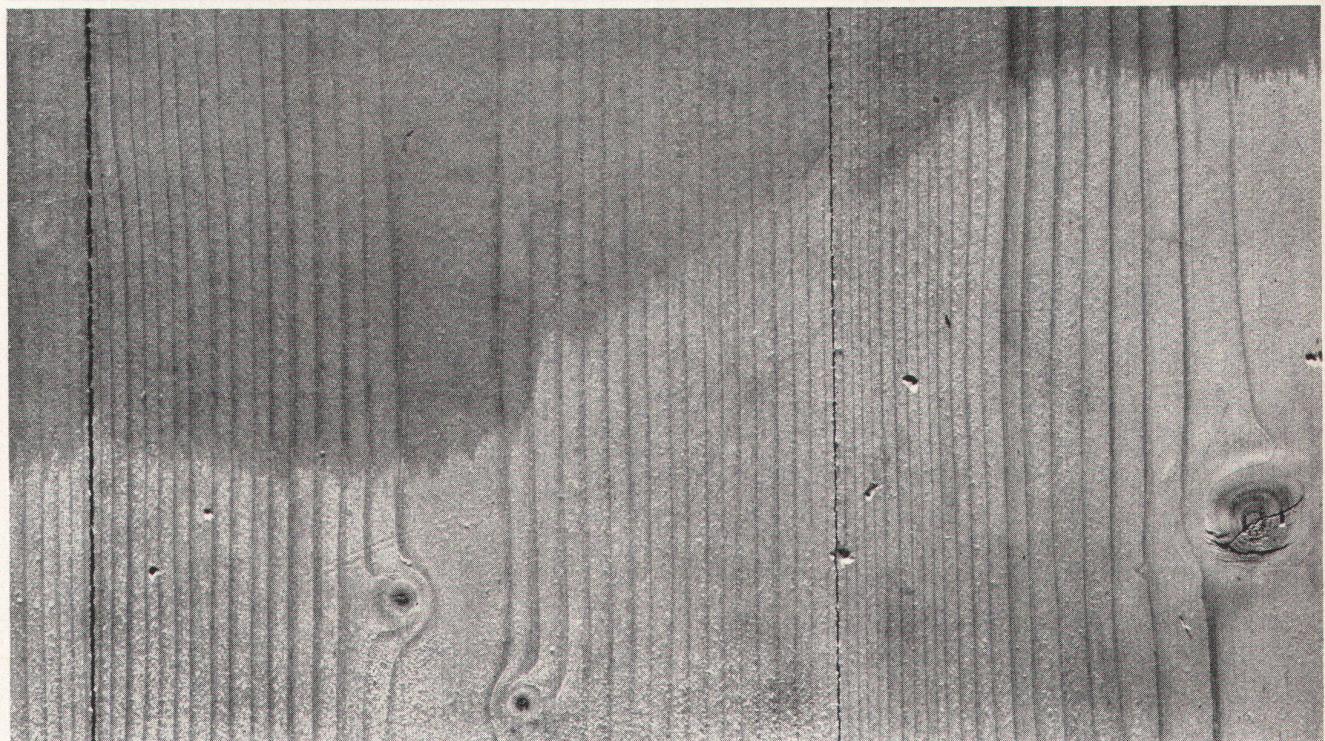
**bessere Haftung von Farbe und Verputz**

---



**Avenarius Schalöl**

---



Avenarius-Schalöl, das moderne Entschalungsmittel für Hoch- und Tiefbau, können Sie für alte und neue Bretter verwenden. Es ist mit Wasser verdünnbar, hinterlässt keine Oelpuren auf dem Beton und schützt das Holz gegen Fäulnis. Cellarius Schalungslack nur für neue, trockene und glatte Bretter. Eine Behandlung genügt Ihnen für zehn- bis zwanzigmäigigen Gebrauch. Cellarius-Schalungspaste ist absolut wasserfrei und deshalb frostbeständig. Sie eignet sich speziell für Kunstfaserplatten, da diese bei wasserhaltigen Produkten aufquellen und unbrauchbar wer-

den. Diese farblosen Entschalungsprodukte liefern Ihnen einen sauberen Sichtbeton. Sie können das Schalungsmaterial mühelos und ohne Zeitverlust entfernen. Wir stehen Ihnen jederzeit mit Rat zur Verfügung.

Chemische Spezialitäten für den Bautenschutz

---

**Siegfried Keller AG**

---

**Wallisellen 051/93 32 32**

---

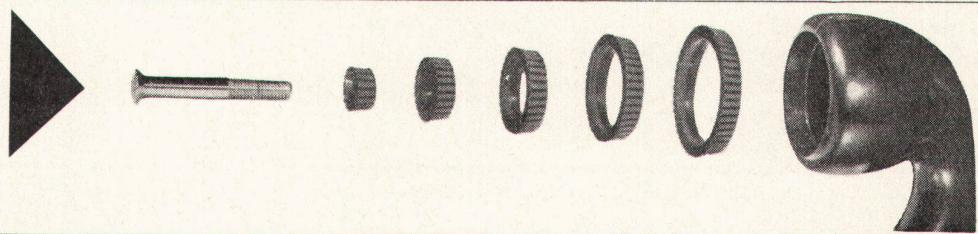
# Neu!

622



## Handdusche nº 4002 mit gezieltem Strahl

Griff aus schwarzem Plastik-Material,  
der Hand angepasst,  
leicht demontierbare Siebringe (gute  
Reinigungsmöglichkeit)  
Metallschlauch verchromt



**kugler**

METALLGIESSEREI & ARMATURENFABRIK AG. GENF-ZÜRICH

# Leichtmetallfenster Stahltore

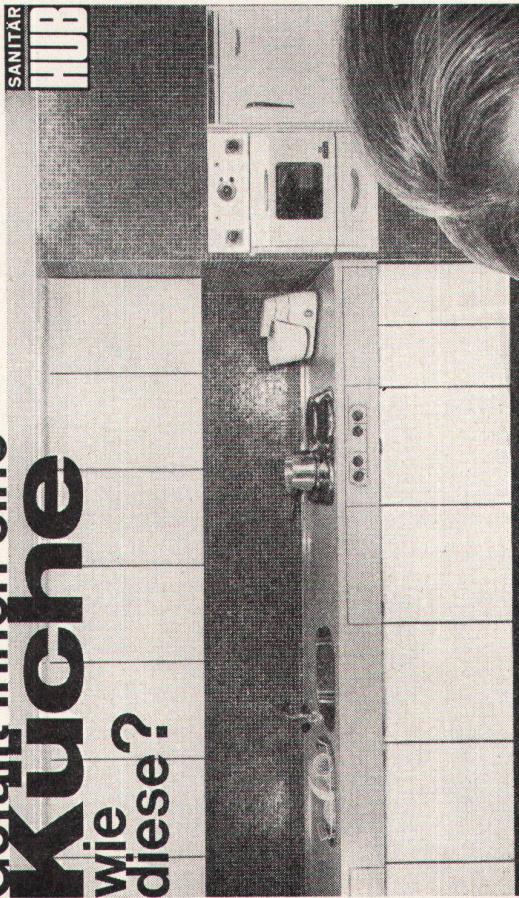


SCHLATTER

Gebr. Tuchschenmid AG Frauenfeld

21

Gefällt Ihnen eine  
**Küche**  
wie  
diese?



Überlegen Sie einmal, wieviel Zeit und Mühe Sie sparen – wieviel rationeller, sauberer und rascher Sie kochen, backen, und erst noch vollautomatisch abwaschen können, wenn auch Ihre Küche so praktisch und modern wäre wie diese!

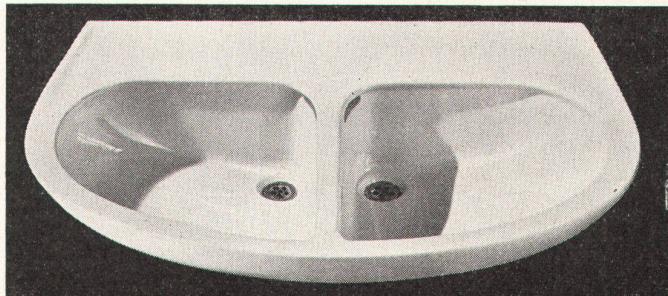
Wie man das macht?

Ganz einfach – ein Telefonanruf 051/238783 und alles weitere erledigen wir für Sie von A-Z. In wenigen Tagen verwandelt sich Ihre Küche in ein Bijou. Vereinbaren Sie mit uns einen Besuch, wir zeigen Ihnen gerne in unseren Ausstellungsräumen, wie «Die neue Küche» aussieht.

Hans U. Bosshard  
Zürich 3/45  
Manessestrasse 170



Doppelwaschtisch 5600, 90 x 58 cm. Ein Ablauf, ein Syphon.  
Zwei Waschgelegenheiten. Auszeichnung «Die gute Form 1962»  
Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
Kreuzstrasse 54, Telefon 051 / 24 67 33



# Savez

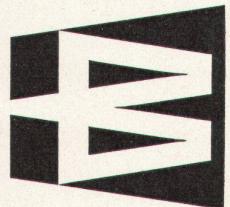
## Doppel-wasch-tisch



# W. BAUMANN HORGEN

Kipptore / Lamellenstore / Stoffstore / Jalousieladen / Rolladen

Zürich Tel. (051) 23 63 82  
Luzern Tel. (041) 6 37 75  
Chur Tel. (081) 2 17 51  
Lausanne Tel. (021) 26 32 01  
Lugano Tel. (091) 2 09 05  
St. Gallen Tel. (071) 22 72 56



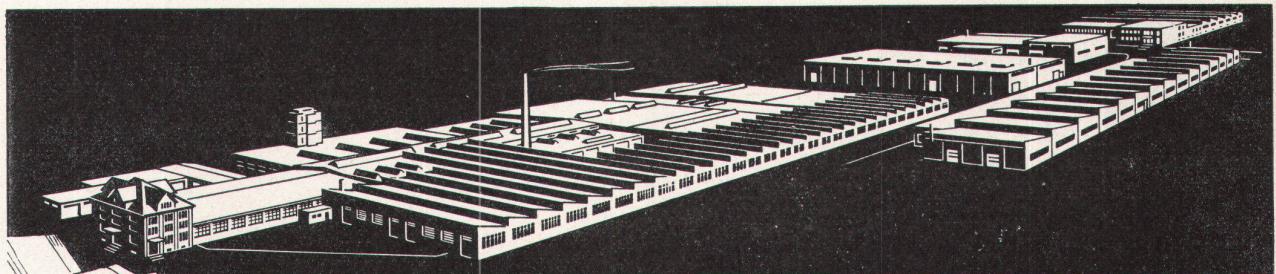
Horgen (051) 92 40 57

Für Wandmontage werden Savez-Garnituren nur mit einer einzigen Schraube montiert. Ein Nocken verhindert Verschieben oder Kippen.  
Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33



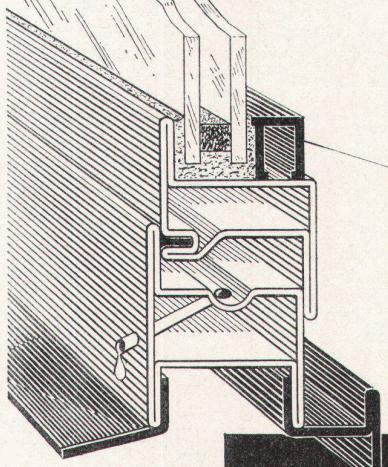
# Savez

## Glas- & Seifenhalter



**Für Fenster  
glänzend bewährt**

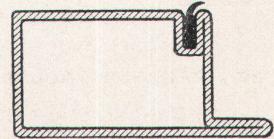
Kittleisten-Profil aus Hart-PVC



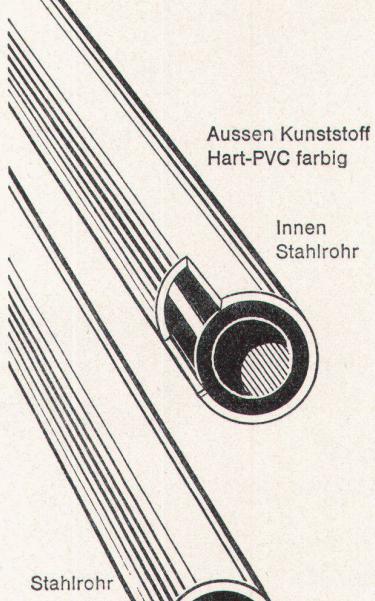
**NEU für Türen**

Kittleiste aus Hart-PVC

Dichtung aus Kunststoff



**Eine neue Etappe  
in Profilrohren**



Wer sich mit den Neuerungen im Fassadenbau  
näher befasst, wer im grossen Jansen-Katalog  
das umfangreiche Sortiment studiert . . .

dann das Röhrenwerk in Oberriet  
aufmerksam prüfend durchschreitet und hier . . .

die gewaltigen Vorräte an gezogenen Profilen  
und an Rohmaterial überblickt . . .

begreift, was ein fortschrittliches Lieferwerk  
an Vorteilen bieten kann. Hier zum Beispiel:

**Dichtheit durch raffinierte Formgebung**

**Preisliche und ästhetische Vorteile  
durch die Kittleisten aus Hart-PVC**

**Dichtung und Schalldämpfung durch  
die zusätzliche Dichtung aus Kunststoff.**

# JANSEN

Zusammenarbeit mit Jansen  
führt zu besseren und billigeren Lösungen

JANSEN & Co. AG, Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoffwerke  
Kunststoffwerk Tel. 071/782 44  
Telex Nr. 57159

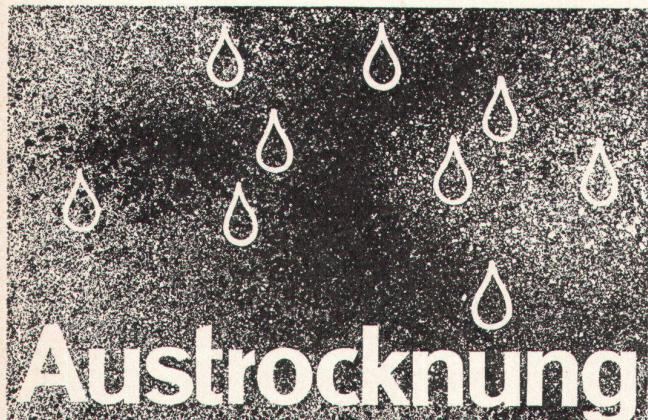
Auch im Ausland sind Sie als «Winterthur»-Versicherter nicht auf sich selber angewiesen. Auch dort setzt sich unsere Vertretung sofort für Sie ein, wenn Ihnen ein Unfall zustößt oder wenn Haftpflichtansprüche an Sie gestellt werden.



**Winterthur**  
**UNFALL**

in der Schweiz und in aller Welt

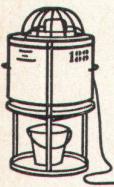
Alle Unfall-, Haftpflicht-, Automobil-, Einbruchdiebstahl-, Kautions- und Baugarantie-Versicherungen



## Austrocknung

von Neubauten, Umbauten, Betriebsräumen, Lagerräumen und Wohnungen — dadurch: Baufortschritt, Termine einhalten!

Exsikkator-Entfeuchter für Neubauten



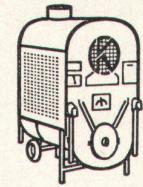
Elektro-Kondensations-Entfeuchter für bewohnte Räume



Infrarot-Strahler für feuchte Stellen, leicht verstellbar



Hochleistungs-Ölofen Koco für Großraumheizung



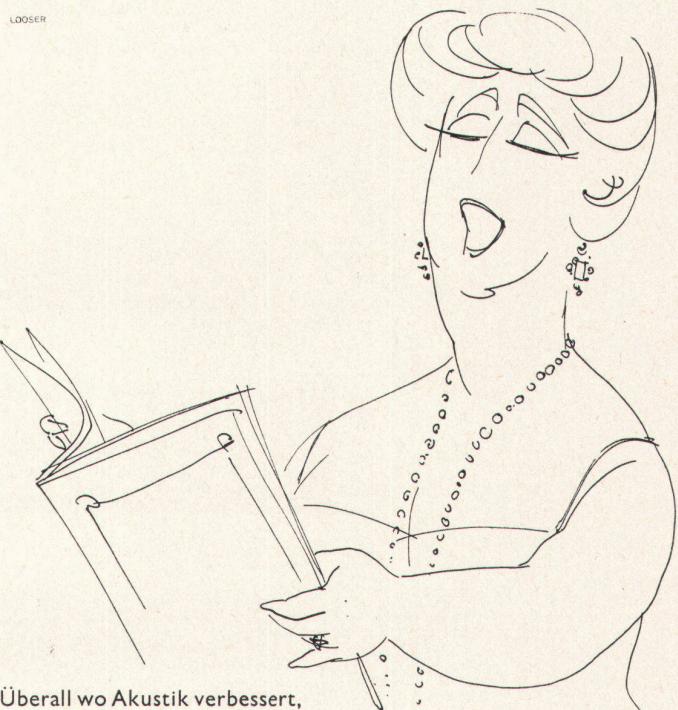
**KRÜGER**

Krüger+Co Degersheim SG Tel 071 5 45 44

vorm. Ing. H. Krüger, St.Gallen

Günstige Miet- und Kaufbedingungen • 30-jährige Erfahrung

LOOSER



Überall wo Akustik verbessert, wo Schall gedämmt, wo Fremdgeräusche eliminiert werden sollen, sind Grisotex Holzfaserplatten angezeigt.

Grisotex isoliert Hitze, Kälte und Lärm

**grisotex**

Grisotex,  
die schweizerische Holzfaserplatte  
von schönster Struktur

Und: sein ästhetischer Effekt  
trägt zur grossen  
Beliebtheit bei, die Grisotex im  
heutigen Bauwesen geniesst!

# Unvergleichlich:

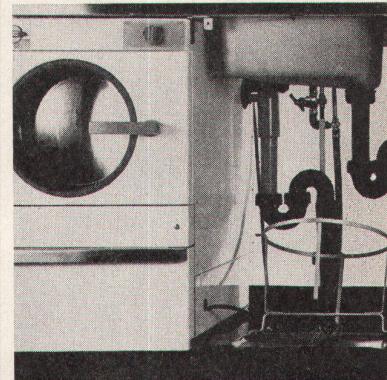
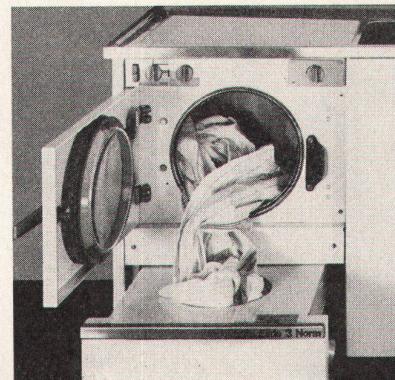
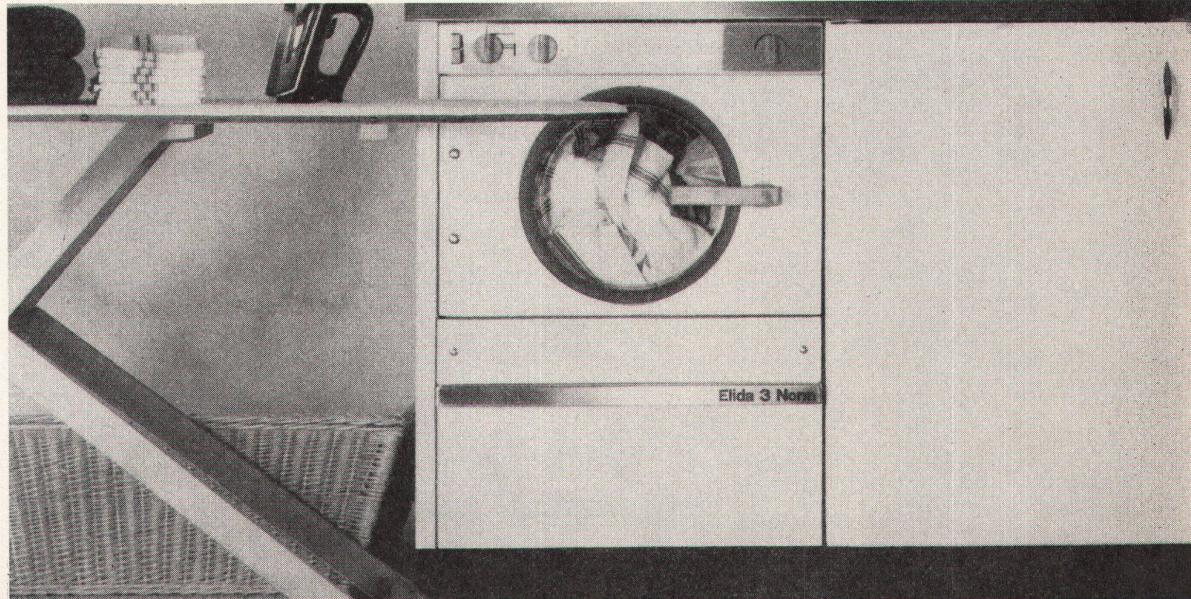
## Einbau-Waschautomat

Mit der Elida 3 Norm: nur noch bügeln! Wunderbar saubere Wäsche, schonend gewaschen und getrocknet! Mit vollautomatischen Waschprogrammen, kinderleicht einzustellen, temperaturgesteuert - ein wahrhaft vollkommener, unvergleichlicher Etagen- und Einbau-Waschautomat für genormte Küchenkombinationen. Von höchster Qualität, mit günstigem Preis, Garantie und gutem Service. Elida 3 Norm, 3-kg-Einbau-Waschautomat mit Zentrifuge, Masse: 767 mm x 547 mm

x 570 mm, ohne Sockel und ohne Abdeckung. Die Elida 3 Norm besitzt vollautomatische Waschprogramme für alle Wäschearten, ein Spezialprogramm für Feinwäsche, einen zusätzlichen Schongang, Stoppschalter sowie eine eingebaute Zentrifuge. Elida 3, beweglicher Etagenautomat, Ausrüstung wie Elida 3 Norm. **Technische Details:** Trommel und Bottich aus Chromnickelstahl 18/8, eingebaute Zentrifuge mit 1400 T/min., automatische Waschmittelzufuhr, Türgriff mit

Sicherheitsschalter links oder rechts montiert lieferbar, Heizung mit Trockengang-Schutz, Zentrifuge mit Sicherheitsschalter. **Anschlüsse:** Erdsteckdose 1 x 220V/10A oder 1 x 380/220V/6A, Anschlusswert 1,9 kW. Weitere Modelle aus dem Elida Fabrikationsprogramm: **Elida 5 Elite**, 5-kg-Vollautomat mit Boiler; **Elida 5**, 5-kg-Vollautomat mit Drucktasten und Thermoelektrik; **Elida 5 Gas**, 5-kg-Vollautomat mit Gas-Heizung, Drucktasten und Thermoelektrik. 日 <

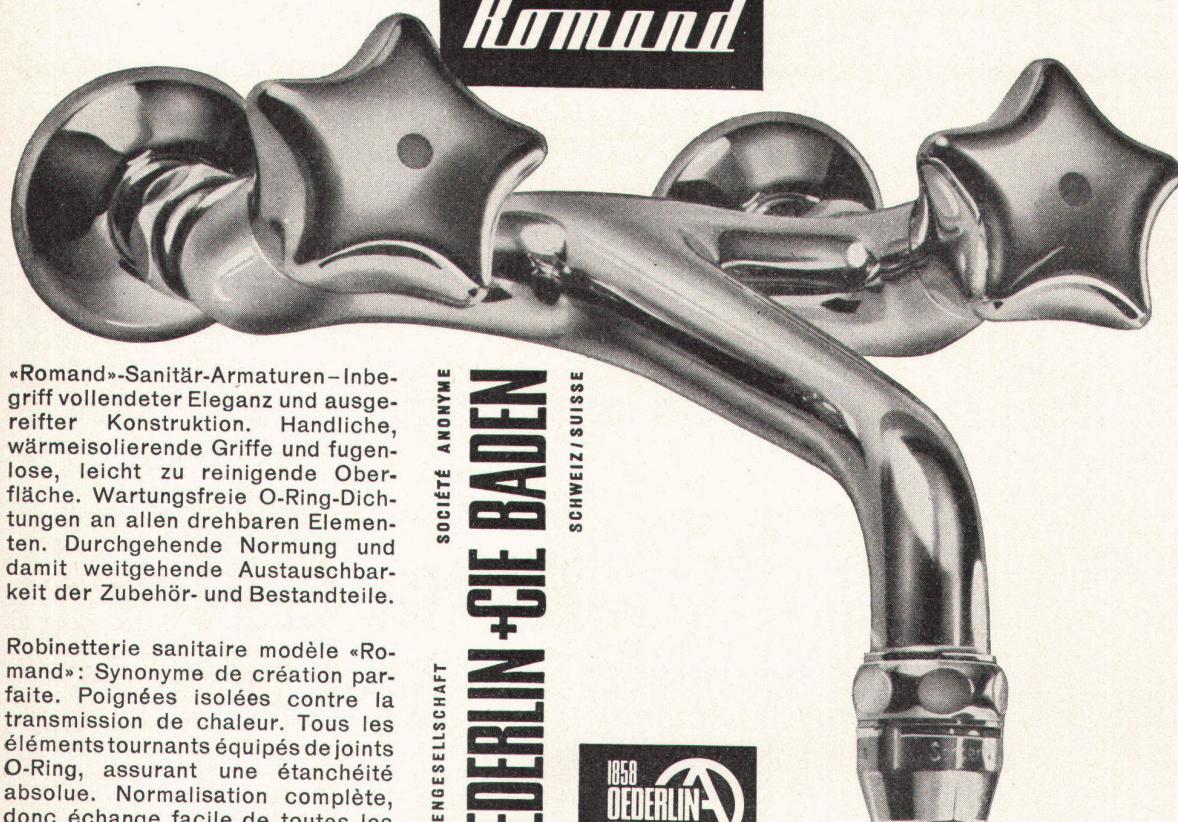
## Elida 3 Norm



Elida

Bitte verlangen Sie Prospekte und Offerte.  
Elida Aktiengesellschaft  
Binningen/Basel  
Telephon 061/38 66 00

Romand



«Romand»-Sanitär-Armaturen-Inbegriff vollendeter Eleganz und ausgereifter Konstruktion. Handliche, wärmeisolierende Griffe und fugelose, leicht zu reinigende Oberfläche. Wartungsfreie O-Ring-Dichtungen an allen drehbaren Elementen. Durchgehende Normung und damit weitgehende Austauschbarkeit der Zubehör- und Bestandteile.

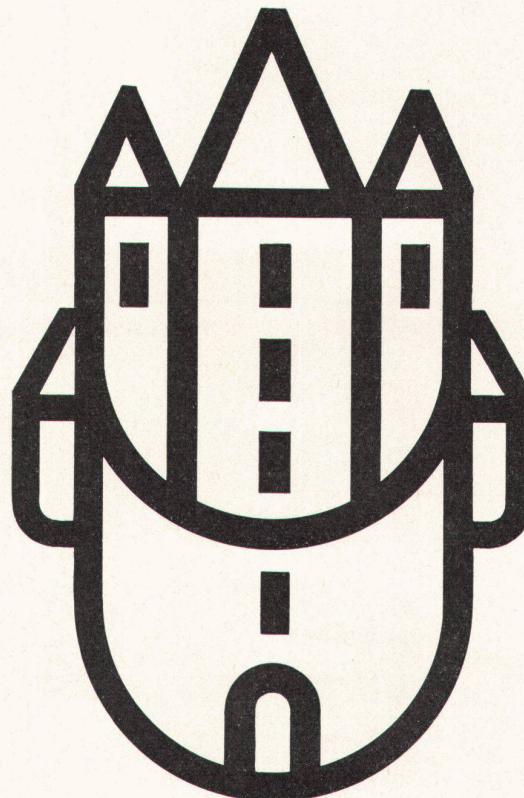
Robinetterie sanitaire modèle «Romand»: Synonyme de création parfaite. Poignées isolées contre la transmission de chaleur. Tous les éléments tournants équipés de joints O-Ring, assurant une étanchéité absolue. Normalisation complète, donc échange facile de toutes les pièces détachées et accessoires.

SOCIÉTÉ ANONYME  
AKTIENGESELLSCHAFT  
OEDERLIN + CIE BADEN  
SUISSE / SCHWEIZ



Das Schloss, das Sie sich schon lange wünschten:  
VGB B 362 mit verriegelter Schlossfalle

V. Glutz-Blotzheim  
Nachf. AG,  
Solothurn  
065/23876



Verlangen Sie unseren Spezialprospekt «5 triftige Gründe für VGB B 362» und testen Sie Muster.

Lieferung durch den Fachhandel.





**Der Rohbau  
muss die  
Grundlage  
des  
Komforts  
enthalten!**

**VETROFLEX**

Wo bei Planung und Bauen die wirklich vollwertige  
ein voller Wohnkomfort durch nichts mehr errei-  
chbar ist, wenn Sie bauen; fragen Sie nach der Iso-  
Isolierung ist ein Merkmal hoher Bauqualität. VETRO-  
FLEX nicht, faul nicht, zerfällt nicht. VETROFLEX-Isolierung  
lange das Haus steht.

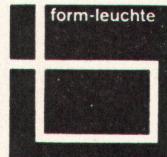
**GLASFASERN AG**

Isolierung vernachlässigt wird, lässt sich  
chen. Beachten Sie besonders die Iso-  
lierung, wenn Sie mieten! VETROFLEX-  
FLEX hat hervorragende Isolierwerte, altert  
garantiert die Grundlage des Komforts so-  
Verkaufsbüro Zürich, Telefon 051-271715

**Wir suchen  
ideenreichen  
Innenarchitekten und  
Formgestalter für  
Wohnraumleuchten**

Wir bieten gut dotierte Stellung, die unmittelbar der Geschäftsleitung zuordnet ist und einer schöpferischen Kraft volle Entfaltungsmöglichkeit bietet.

Bewerbung mit Ausbildungsunterlagen, Arbeitsproben, Lichtbild, Gehaltsansprüchen und Angabe des frühesten Eintrittstermins an



**Johann u. Th. Baulmann  
Sundern/Sauerland**

Mittelgroßes Architekturbüro in Zürich 7 mit angegliedertem Büro für Innenausbau sucht zur Bearbeitung interessanter Aufträge per sofort oder nach Vereinbarung gut ausgewiesene Mitarbeiter

**Junge  
Hochbauzeichner**  
**Hilfsbauführer,  
evtl. junger Techniker**  
**Team-Chef  
(Techniker)**  
**Techniker  
für Vorfabrikation**

Gut ausgewiesene Kräfte mit einwandfreiem Charakter finden Dauerstellen in angenehmem Arbeitsklima mit entsprechender Honorierung und Beteiligung. Fünftagewoche. Personalfürsorgestiftung.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an:

Robert Schmid, dipl. Arch. ETH/SIA  
Wilfriedstraße 6, Zürich 7/32

**Einwohnergemeinde  
Wettingen**

**Der Gemeinderat  
Wettingen  
veranstaltet einen  
Projekt-Wettbewerb  
zur Erlangung von  
Entwürfen für  
die Schulhausanlage  
Margeläcker**

Teilnahmeberechtigt sind alle in der Gemeinde Wettingen AG heimatberechtigte oder mindestens seit 1. Juli 1960 niedergelassenen Architekten schweizerischer Nationalität.

Für die Prämierung der sechs besten Entwürfe stehen dem Preisgericht Fr. 28'000.– und für eventuelle Ankäufe Fr. 2'000.– zur Verfügung.

Die gesamten Unterlagen können gegen Hinterlage von Fr. 50.–, das Wettbewerbsprogramm allein gegen Bezahlung von Fr. 1.– beim Hochbauamt Wettingen (Rathaus) bezogen werden. Die Voreinzahlung des Betrages hat an die Gemeinkasse Wettingen (Postcheckkonto Nr. VI 861 Aarau) mit dem Vermerk «für die Unterlagen des Projektwettbewerbes» zu erfolgen. Bei Abholung der Unterlagen ist die Postquittung vorzuweisen.

Die übrigen Bedingungen sind aus dem detaillierten Programm ersichtlich.

Wettingen, den 21. September 1962

Gemeinderat Wettingen

P 21 ZB

Büro im Kanton Zürich übernimmt sofort die Ausführung aller

**Ingenieurarbeiten**

rasch, zuverlässig, günstig

Anfragen unter Chiffre ZF 9020  
an Mosse Annoncen, Zürich 23

**25 Jahre aktuell**



Seit einem Vierteljahrhundert finden Hauseigentümer, Architekten und Bauinteressenten wertvolle und nützliche Anregungen in der

**Schweizer Baumuster-Centrale Zürich**

In dieser größten permanenten Baufach-Ausstellung zeigen Ihnen heute über 1000 beteiligte Firmen ihre neuesten Materialien und Konstruktionen.

Zürich 1, Talstr. 9, Tel. (051) 237688, Eintritt frei

**Kantone  
Solothurn, Aargau,  
Baselland, Bern**

**Teilnahmeberechtigung:**  
Architekten, die in den Kantonen Solothurn, Aargau, Baselland und Bern ihren Geschäftssitz oder Wohnsitz seit mindestens 30. September 1961 haben, sowie alle im Kanton Solothurn heimatberechtigten Architekten sind teilnahmeberechtigt. Unselbständig Erwerbende sind teilnahmeberechtigt, wenn sie obige Bedingungen erfüllen, der Geschäftsinhaber am Wettbewerb nicht teilnimmt und seinem Angestellten schriftlich die Bewilligung zur Teilnahme erteilt.

Die Wettbewerbsunterlagen werden nur zugestellt, wenn der Nachweis der Erfüllung aller Bedingungen schriftlich an das Kantonale Hochbauamt, Solothurn, erbracht wird. Die Unterlagen werden nach Einzahlung von Fr. 100.– auf das Postcheckkonto Va 1, Staatskasse Solothurn, mit dem Vermerk V. R. 1508/10 Projektwettbewerb Kantonsschule Olten, direkt per Post zugestellt. Zur Orientierung über den Umfang der Aufgaben können Interessenten die Wettbewerbsprogramme gratis beim Kantonale Hochbauamt, Bielstraße 9, Solothurn, beziehen.

Dem Preisgericht stehen für die Prämiierung Fr. 40 000.–, für allfällige Anläufe Fr. 8000.– zur Verfügung.

**Fragestellung  
bis 17. Dezember 1962**

**Bezug der Unterlagen  
bis 17. Januar 1963**

**Ablieferungstermin  
bis 30. Mai 1963**

**Solothurn, den 5. Oktober 1962**

**Baudepartement  
des Kantons Solothurn**

**Kantone  
Solothurn, Aargau,  
Baselland, Bern**

**Teilnahmeberechtigung:**  
Architekten, die in den Kantonen Solothurn, Aargau, Baselland und Bern ihren Geschäftssitz oder Wohnsitz seit mindestens 30. September 1961 haben, sowie alle im Kanton Solothurn heimatberechtigten Architekten sind teilnahmeberechtigt. Unselbständig Erwerbende sind teilnahmeberechtigt, wenn sie obige Bedingungen erfüllen, der Geschäftsinhaber am Wettbewerb nicht teilnimmt und seinem Angestellten schriftlich die Bewilligung zur Teilnahme erteilt.

Die Wettbewerbsunterlagen werden nur zugestellt, wenn der Nachweis der Erfüllung aller Bedingungen schriftlich an das Kantonale Hochbauamt, Solothurn, erbracht wird. Die Unterlagen werden nach Einzahlung von Fr. 100.– auf das Postcheckkonto Va 1, Staatskasse Solothurn, mit dem Vermerk V. R. 1508/9 Projektwettbewerb Seminar Solothurn, direkt per Post zugestellt. Zur Orientierung über den Umfang der Aufgaben können Interessenten die Wettbewerbsprogramme gratis beim Kantonale Hochbauamt, Bielstraße 9, Solothurn, beziehen.

Dem Preisgericht stehen für die Prämiierung Fr. 32 000.–, für allfällige Anläufe Fr. 6000.– zur Verfügung.

**Fragestellung  
bis 10. Dezember 1962**

**Bezug der Unterlagen  
bis 10. Januar 1963**

**Ablieferungstermin  
bis 1. April 1963**

**Solothurn, den 5. Oktober 1962**

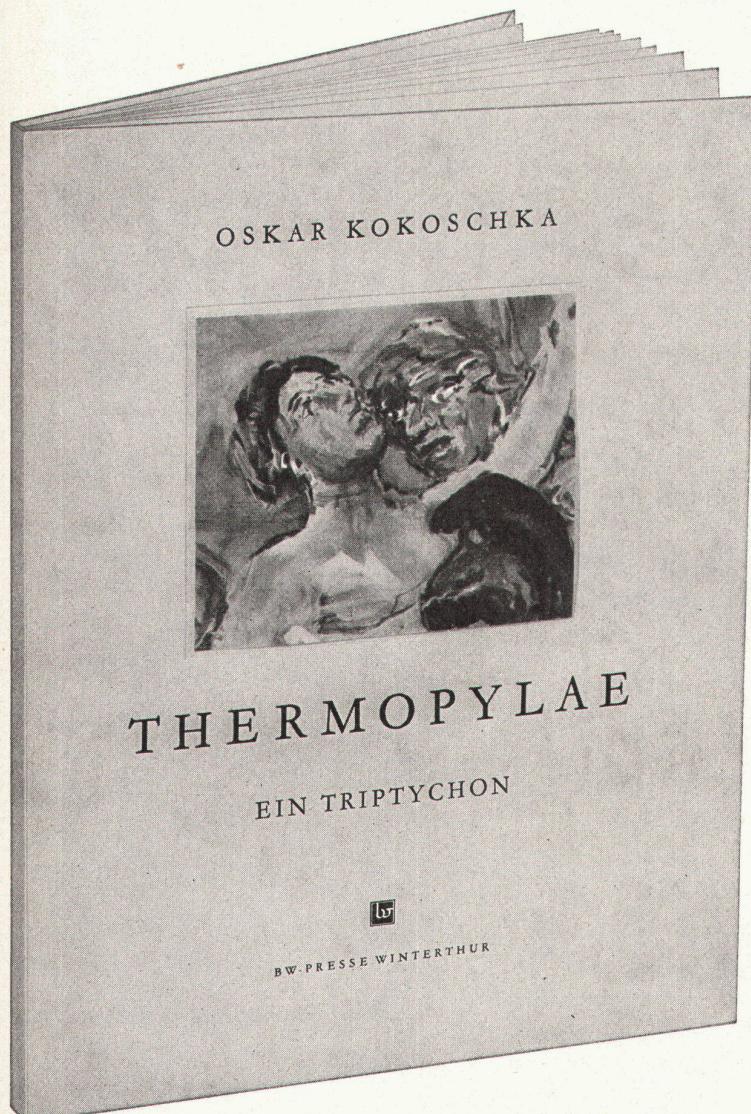
**Baudepartement  
des Kantons Solothurn**

**Der Regierungsrat  
des Kantons  
Solothurn  
veranstaltet einen  
Projektwettbewerb  
zur Erlangung von  
Entwürfen für eine  
neue Kantonsschule  
in Olten**

**Der Regierungsrat  
des Kantons  
Solothurn  
veranstaltet einen  
Projektwettbewerb  
zur Erlangung von  
Entwürfen für ein  
neues Seminar  
in Solothurn**

Walter Kern

## Oskar Kokoschka



## Thermopylae

Ein Triptychon

Neben der Deutung des Werkes von Walter Kern ist dem Buch eine Einführung von Oskar Kokoschka und der Text Herodots, der Kokoschka zu diesem Werk inspirierte, beigegeben.

Gebunden in Rohleinen, 14 Seiten Text, 10 farbige Tafeln und Bildausschnitte mit den dazugehörigen Skizzenblättern.  
Preis Fr. 27.-.

Erhältlich  
in Buchhandlungen und beim Verlag:  
BW-Presse, Winterthur,  
Telephon (052) 222 52

Der/Die Unterzeichnete bestellt  
Exemplar(e) Kokoschka,  
«Thermopylae», zu Fr. 27.-  
an nebenstehende Adresse

Name des Bestellers \_\_\_\_\_

Genaue Adresse \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

**Metallbau AG**

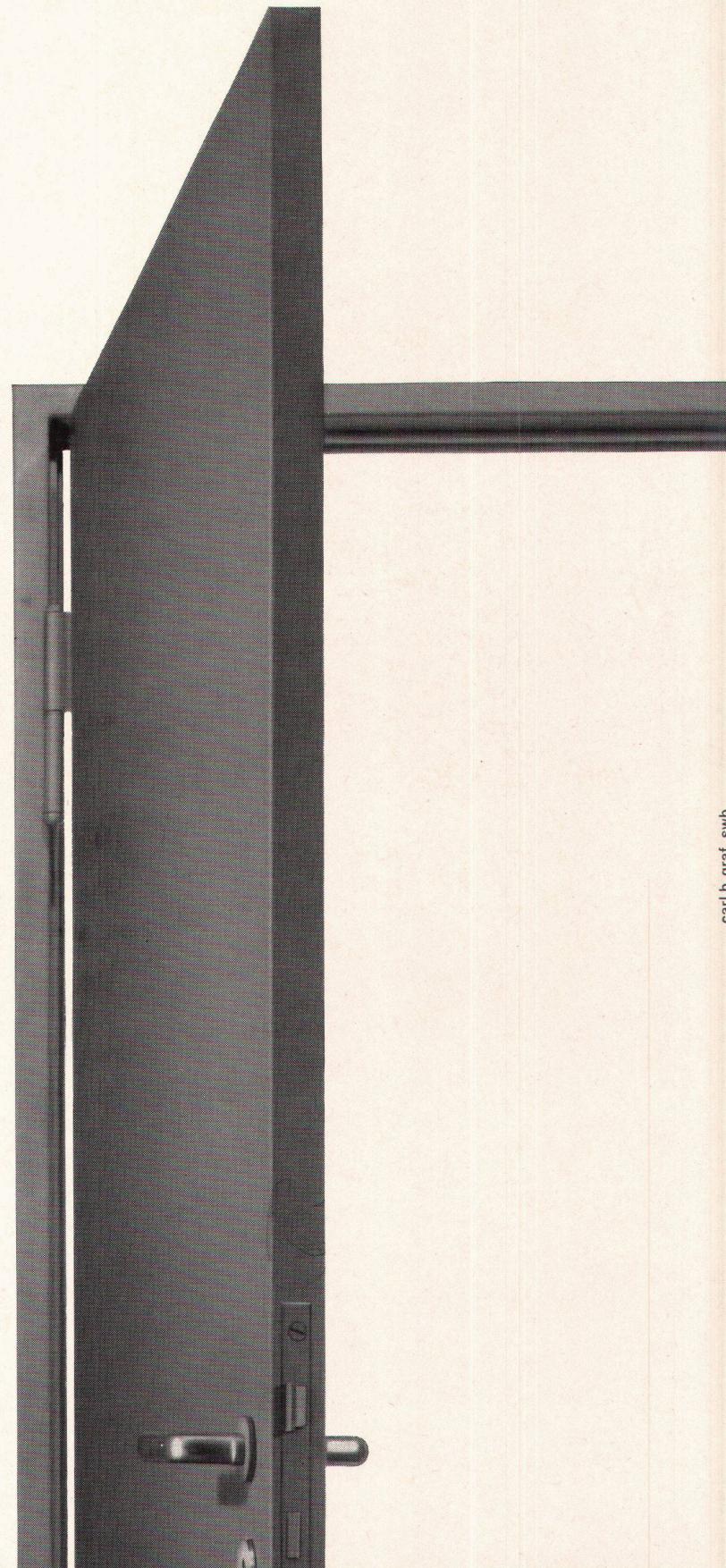
**Zürich**

Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/521300

**norm<sup>®</sup>**

**Stahlblechtüren**

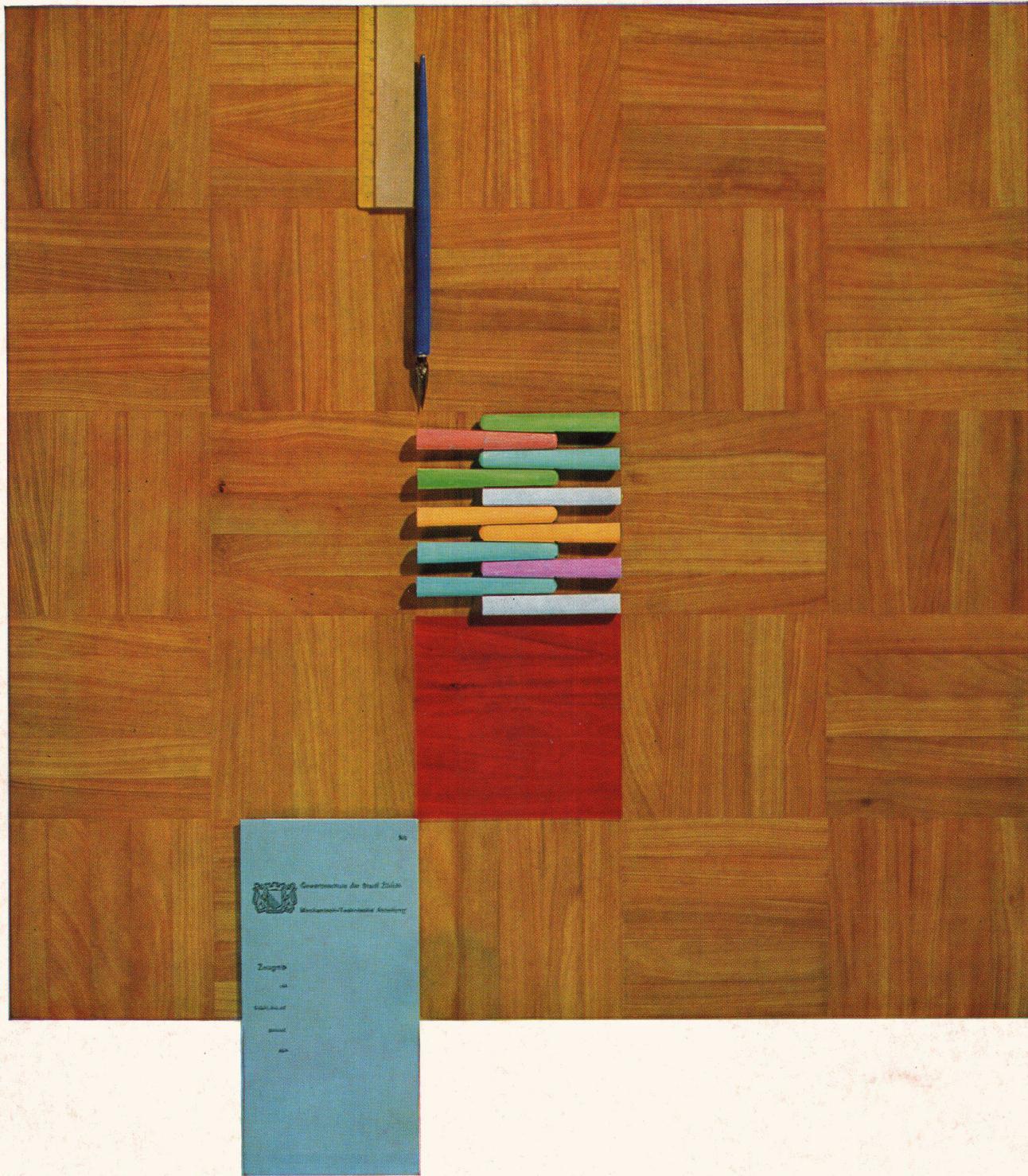
**ein- und doppelwandig**



Türen als bewegliche Elemente sind unterschiedlichen Beanspruchungen ausgesetzt. Wo Türen strapaziert werden, in Fabriken und Bürogebäuden, in Spitäler und Schulhäusern, sind Stahlblechtüren das richtige. Die Qualität und das Aussehen dieser Türen werden Sie überraschen. Verlangen Sie bitte unseren Prospekt ST.

# BW Parkett

# Muhuhu



BW Parkett Muhuhu wird aus exotischem Holz hergestellt. Dieser Bodenbelag wirkt sehr schön im Raum, ist widerstandsfähig und kann bedenkenlos strapaziert werden, ohne an Wert und Aussehen zu verlieren.



**BAUWERK AG**

Parkettfabrik St. Margrethen SG 071/73733